

## Notices to Mariners, SWEDEN Swedish Maritime Administration



### Areas in Swedish Notices to Mariners



**SJÖFARTSVERKET**

Editorial office  
Swedish Maritime Administration  
Ufs  
601 78 NORRKÖPING  
Sweden  
tel: 0771 630 605  
e-mail: [ufs@sjofartsverket.se](mailto:ufs@sjofartsverket.se)  
Publisher:  
Hydrographer Patrik Wiberg

## Affected charts and Notices

Underrättelser för sjöfarande (Ufs) is an official Swedish publication which provides information pertaining to shipping in the Baltic Sea Area and Kattegat, as well as Skagerrak east of a line drawn between Hanstholm and Lindesnes.

The information on foreign waters is largely confined to significant occurrences which may affect Swedish charts. Ufs is thus wholly unsuited for the purpose of keeping BA-charts and/or other national charts updated.

An asterisk (\*) in front of the number denotes that the notice is based on information obtained from Swedish source material and that the details contained therein affect Swedish waters.

When the letter (P) is adjacent to the notice number it serves as an indication that the notice is of a preliminary nature. Such notices will later be replaced by corresponding ones containing definitive information.

Similarly, when the letter (T) is placed adjacent to the notice number it denotes that the notice is of a temporary nature. In case no period of validity is given, this type of notice will be rendered invalid either when a new Temporary Notice is promulgated or if pertaining conditions cease to exist.

Bearings are true and given clockwise from 000° to 360° and, when given in conjunction with lights, indicate a direction from seaward.

Featured chartlets are primarily intended to simplify chart correction work and are not always true to scale. In general, they show the largest charted scale available for respective area.

Responsibility for the factual content published in Ufs rests with the informant.

Chart corrections and other information attributed to a specific geographical area can be found under NOTICES. Other information is found under ANNOUNCEMENTS, starting on pg. 3.

The periodical Ufs is normally published every Thursday and can be downloaded as a PDF-file from the homepage of the Swedish Maritime Administration. Note that as the file is automatically generated from a database unintentional page breaks may occur at random.

Further information on the use of Ufs can be found in the annual publication *Ufs A*.

## Reporting dangers and errors

All observations concerning floating aids to navigation, unlit beacons and lights, objects adrift or any other occurrence which may have a detrimental impact on safety at sea are to be forwarded to Sweden Traffic at the earliest possible opportunity.

Call: Sweden Traffic

VHF Channel: Appropriate working channel

Phone: +46 771 630 685 (24/7)

E-mail: [swedentraffic@sjofartsverket.se](mailto:swedentraffic@sjofartsverket.se)

Affected charts	Notice no	Sign
7	13592	
8	13592	
74	13592	
113	13544	
121	13515	
414	13531	
513	13645	
514	13645	
616	13644 (T)	
617	13638	
619	13645	
621	13651	
711	13612	
731	13640 (T)	
742	13524	
742	13593	
839	13645	
839	13647 (T)	
921	13592	
931	13642	
932	13642	
933	13645	
4101	13645	
5331	13645	
6141	13600	
6142	13600	
6142	13643 (T)	
6162	13644 (T)	
6163	13644 (T)	
6171	13638	
6181	12872	
6211	13651	
7421	13524	
8141	13646 (T)	
9211	13646 (T)	
9321	13642	
9331	13585	

## ANNOUNCEMENTS

\* 13645

Chart: 4101, 513, 514, 5331, 619, 839, 933

**New print of charts. New edition of chart 4101, 513, 514, 5331, 619, 839 and 933.**

A new print of the following nautical charts are available from December 2018:

Chart	Edition
4101	10.0 NEW EDITION
513	8.0 NEW EDITION
514	8.0 NEW EDITION
5331	10.0 NEW EDITION
619	4.0 NEW EDITION
839	10.0 NEW EDITION
933	14.0 NEW EDITION

A NEW EDITION is a print of an existing chart, containing changes significant to navigation which are not possible to fully describe in the Swedish NtM.

*Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 13 december 2018*

## NOTICES

### Bay of Bothnia

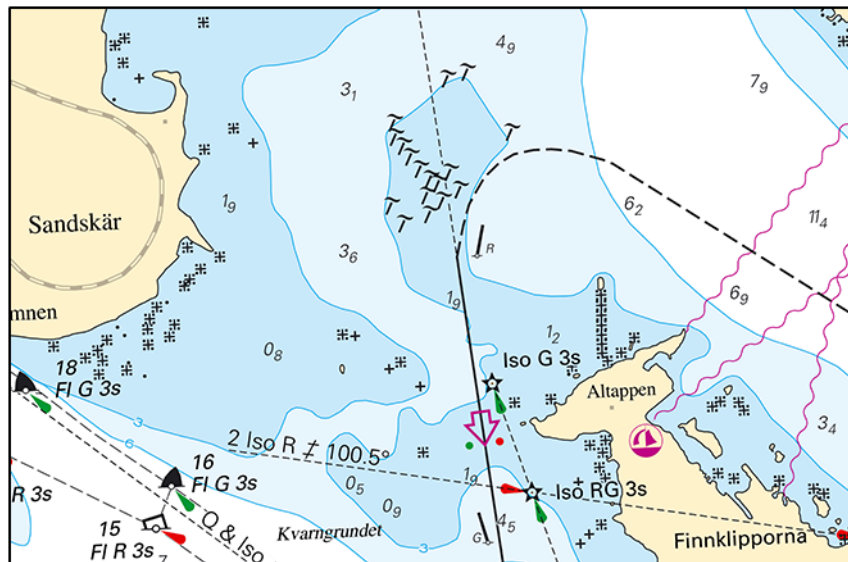
\* 13531

Chart: 414

**Sweden. Bay of Bothnia. Luleå. E of Sandskär. Fairway. Stumps. Depth.**

<b>Amend</b>	fairway	(as shown in chartlet)	a)	65-32,905N	022-19,400E	
<b>Amend</b>	3 m depth contour	(as shown in chartlet)	b)	65-32,949N	022-19,223E	
<b>Insert</b>	stumps	(as shown in chartlet)	c)	65-32,936N	022-19,412E	Note: Only the outermost stumps are presented with positions
			d)	65-32,853N	022-19,218E	
			e)	65-32,838N	022-19,156E	
			f)	65-32,817N	022-19,104E	
			g)	65-32,807N	022-19,011E	
			h)	65-32,833N	022-18,969E	
			i)	65-32,958N	022-18,992E	
			j)	65-33,021N	022-19,191E	
			k)	65-33,028N	022-19,263E	

Bsp Bottenviken 2018/s26, s60



E of Sandskär

Sjöfartsverket. Publ. 13 december 2018

Northern Baltic

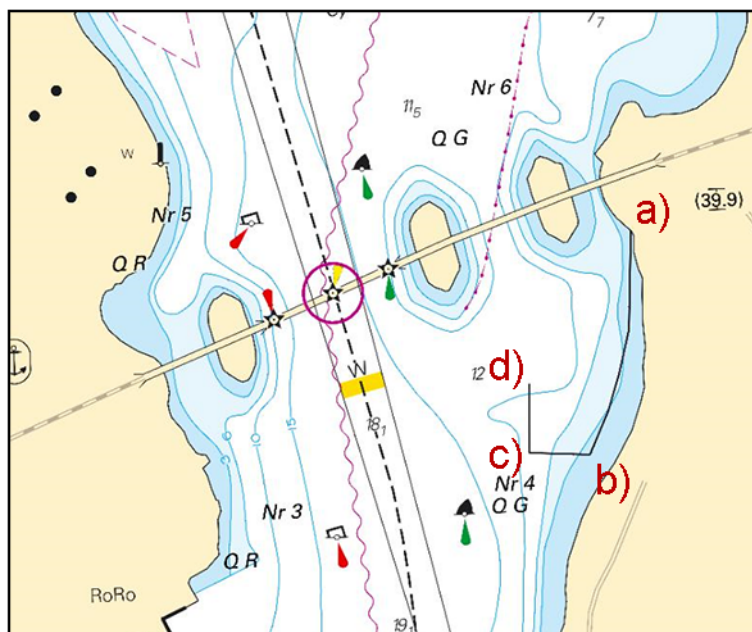
\* 12872

Chart: 6181

Sweden. Northern Baltic. Södertälje. Hall. Pontoon jetty.

Insert	floating jetty between a) - d)	a)	59-10,058N	017-40,165E
		b)	59-09,974N	017-40,128E
		c)	59-09,975N	017-40,084E
		d)	59-10,001N	017-40,086E

Bsp Mälaren - Hjälaren 2016/s31



Floating jetty in Södertälje

Sjöfartsverket. Publ. 13 december 2018

\* 13600

Chart: 6141, 6142

Sweden. Northern Baltic. Stockholm. Lilla Värtan. Spar buoys and floating barrier removed.

<b>Delete</b>	special light spar buoy	a)	59-20,542N	018-09,278E
<b>Delete</b>	special light spar buoy	b)	59-20,526N	018-09,408E
<b>Delete</b>	special light spar buoy	c)	59-20,517N	018-09,533E
<b>Delete</b>	floating barrier between a) - c)			

Bsp Mälaren - Hjälmaran 2016/s53, Bsp Stockholm M 2018/s07, s10

Sjöfartsverket. Publ. 12 december 2018

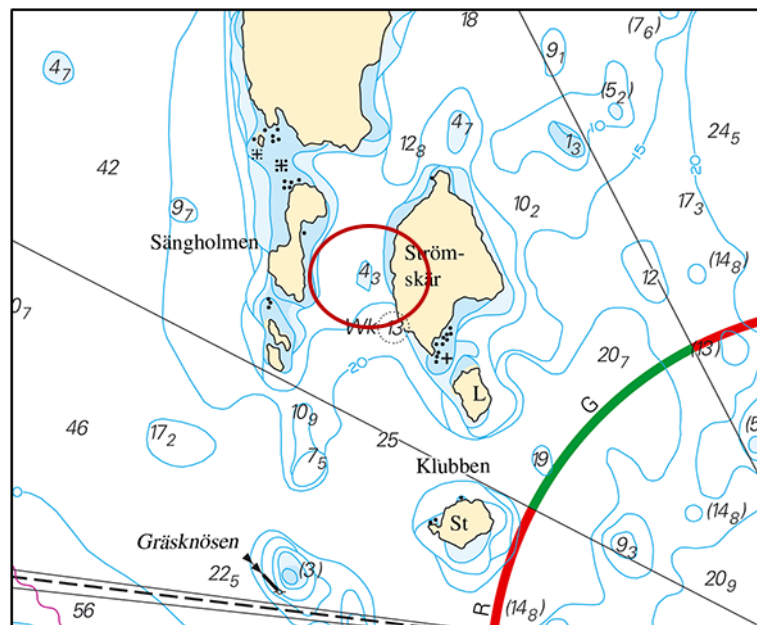
\* 13638

Chart: 617, 6171

Sweden. Northern Baltic. S of Nynäshamn. S of Järflotta. Långsudden. Strömskär. Depth.

<b>Delete</b>	depth 6,1 m	a)	58-48,10N	017-55,46E
<b>Insert</b>	depth 4,3 m with 6 m depth contour according to chartlet			

Bsp Stockholm S 2018/s22, s23, s24, s38



Amendment to depth S of Järflotta

Sjöfartsverket. Publ. 13 december 2018

\* 13643 (T)

Chart: 6142

Sweden. Northern Baltic. Stockholm archipelago. Halvkakssundet. Kummelnäs. Works.

Time: December 5 - 20, 2018 / 0700 - 2000 LT

Quay restoration works at Kummelnäs.

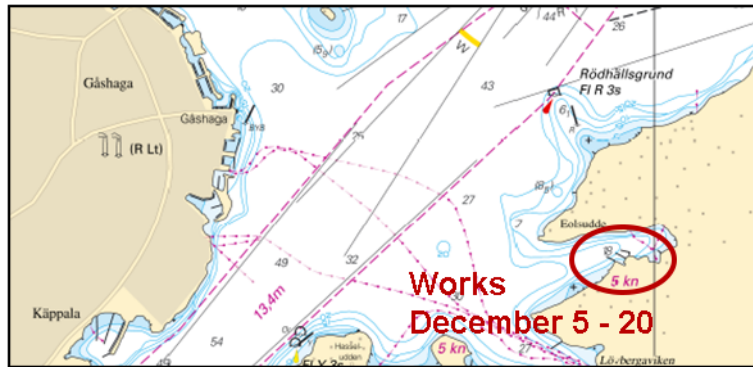
The entrepreneur requests caution, when passing the area.

Contact: +46 70-758 01 16

Restoration works	59-21,09N	018-15,86E
-------------------	-----------	------------

Not shown in ENC.

Bsp Stockholm M 2018/s11, s20



Works

Bertil Stenarbeten AB. Publ. 7 december 2018

## \* 13644 (T)

Chart: 616, 6162, 6163

**Sweden. Northern Baltic. E of Utö. Firing exercises. January 11 - 15.**

Firing exercises will be carried out within Utö firing range during stated times. The current extension of the closed area is given in the table.

Signal ammunition is used during hours of darkness.

Information during practice times VHF channel 16, call Utö skjutfält, or phone +46 8 501 570 45. Information about upcoming practice times, phone: +46 10 823 18 23, Muskö Sjöcentral.

Date	Time	Range from shore
January 11	0830 - 1830 LT	3,8 M
January 12 - 15	0830 - 2000 LT	3,8 M

Position: Approx.	58-54N	018-20E	Utö Firing practice area
-------------------	--------	---------	--------------------------

Not shown in ENC.

Bsp Stockholm S 2018/s17, s18, s19, s37

Försvarsmakten. Publ. 13 december 2018

## \* 13651

Chart: 621, 6211

**Sweden. Northern Baltic. Oxelösund. Järnverkskajen. Buoyage.**

<b>Replace</b>	cardinal spar buoy with cardinal light buoy VQ(9) 10s	a)	58-40,635N	017-08,255E
<b>Replace</b>	port hand spar buoy with port hand light spar buoy QR	b)	58-40,461N	017-08,357E

Bsp Ostkusten 2015/s21

Sjöfartsverket. Publ. 13 december 2018

**Lake Mälaren and Södertälje Canal**

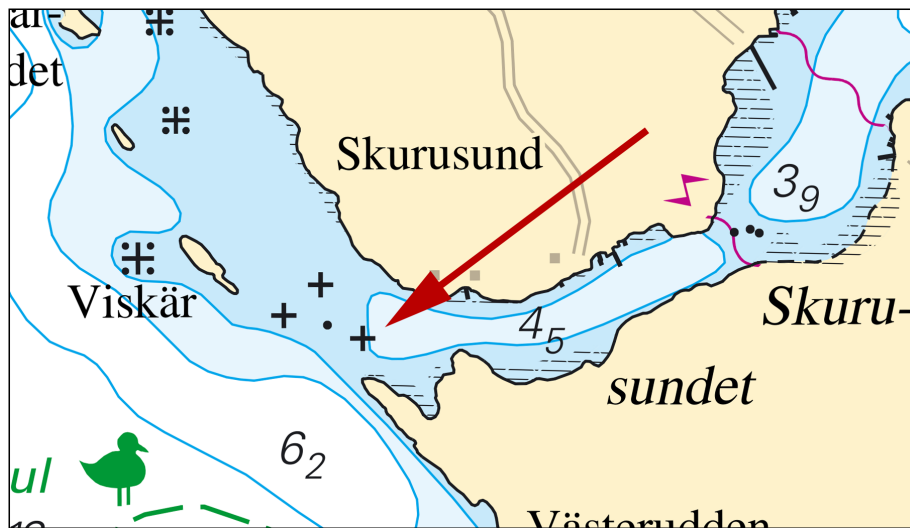
## \* 13544

Chart: 113

**Sweden. Lake Mälaren and Södertälje Canal. Lake Mälaren. Ängsö. Skurusundet. Underwater rock.**

<b>Insert</b>	underwater rock	59-30,327N	016-52,117E
---------------	-----------------	------------	-------------

Bsp Mälaren - Hjälmarén 2016/s22



Skurusundet

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 13 december 2018

**Central Baltic**

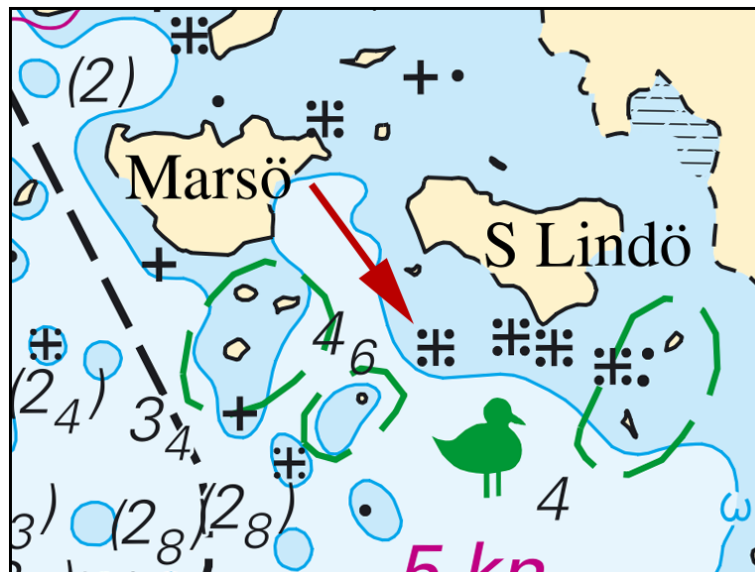
\* 13612

Chart: 711

Sweden. Central Baltic. Kalmarsund. Timmernabben. S Lindö. Shoal.

Insert	rock awash and amend 3 m depth contour as shown on chartlet	56-58,190N	016-27,853E
--------	---	------------	-------------

Bsp Kalmarsund 2014/s21



S Lindö

Sjöfartsverket. Publ. 13 december 2018

\* 13640 (T)

Chart: 731

Sweden. Central Baltic. Gotland. Visby. Oljekajen. Repair works.

Time: January 7 - June 10, 2019

Repair works in progress at the Visby oil terminal.

Mariners are requested to pass with caution.

Visby oil terminal	57-38,022N	018-16,421E
--------------------	------------	-------------

Bsp Ostkusten 2015/s64

Region Gotland. Publ. 7 december 2018

## Southern Baltic

\* 13524

Chart: 742, 7421

Sweden. Southern Baltic. Karlshamn. Depths.

Replace	18 with 16.9	56-07,791N	014-49,037E
Replace	14,2 with 13.1	56-07,342N	014-49,198E
Insert	8.4	56-07,640N	014-52,035E
Insert	17.5	56-07,726N	014-53,411E
Insert	13.8	56-06,057N	014-48,401E
Insert	16.6	56-08,139N	014-53,606E
Insert	15.6	56-08,355N	014-52,440E
Insert	15.8	56-08,372N	014-53,552E

Bsp Hanöbukten 2018/s20, s21, s47, s48, s49

Sjöfartsverket. Publ. 11 december 2018

\* 13593

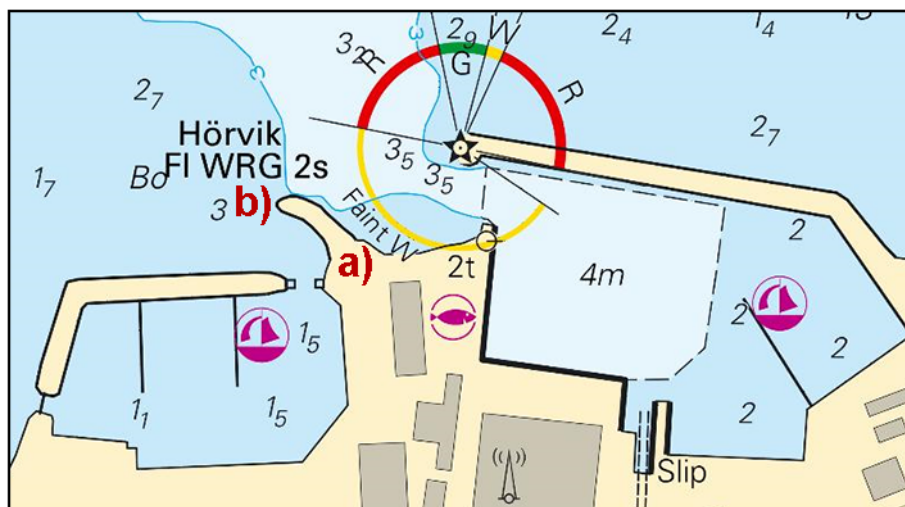
Chart: 742

Sweden. Southern Baltic. Hanöbukten. Listerlandet. Hörvik. New breakwater.

Expired notices: 2017:637/11874(P)

Insert	breakwater between a) - b)	a)	56-02,556N	014-46,048E
		b)	56-02,566N	014-46,024E

Bsp Hanöbukten 2018/s53



Breakwater in Hörvik

Länsstyrelsen, Blekinge län Publ. 13 december 2018

\* 13647 (T)

Chart: 839

Sweden. Southern Baltic. Smygehamn. Marina closed.

Until further notice

The marina 'Smygehamn' is not usable at the moment. Dredging is planned to commence in spring of 2019.

Smygehamn	55-20,21N	013-21,49E
-----------	-----------	------------

Not shown in ENC.

Bsp Sydkusten 2012/s26

Trelleborgs kommun. Publ. 13 december 2018



## The Sound

\* 13592

Chart: 7, 74, 8, 921

Sweden. The Sound. S of Malmö. Lillgrund wind farm. Mast removed.

<b>Replace</b>	mast Fl Y 3s 5M (R Lt) with obstruction, depth unknown	55-29,992N	012-45,916E
----------------	--	------------	-------------

Adm LoL C2350

Bsp Sydkusten 2012/s20, s21

Vattenfall Vindkraft AB. Publ. 13 december 2018

\* 13646 (T)

Chart: 8141, 9211

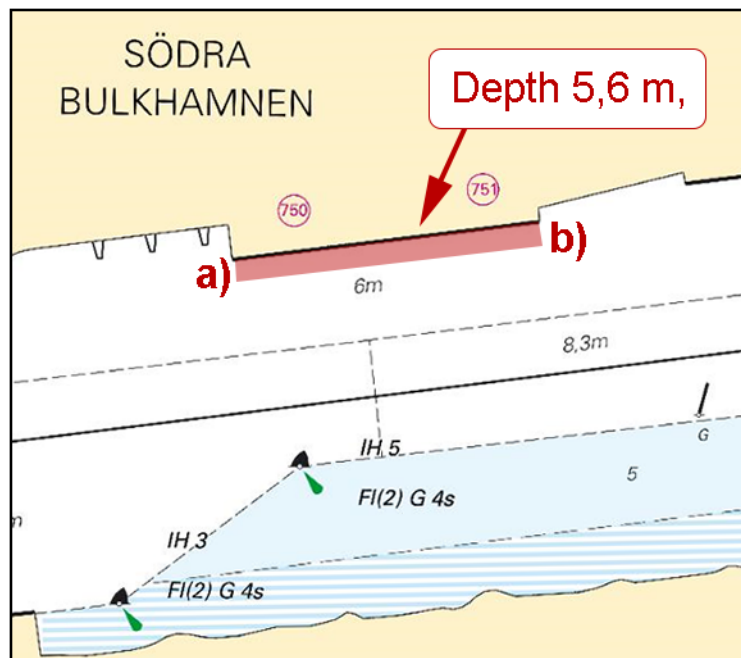
Sweden. The Sound. Port of Malmö. Södra Bulkhamnen. Berth 750 - 751. Reduced depth.

Time: Until further notice

It has been found that the depth at berths 750 and 751 in 'Södra Bulkhamnen', in Port of Malmö, is reduced to 5,6 m.

Berth 750 - 751, between a) - b)	a)	55-37,530N	013-00,235E
	b)	55-37,544N	013-00,425E

Bsp Sydkusten 2012/s38, s39, s45, s46



Reduced depth in Port of Malmö.

Copenhagen Malmö Port. Publ. 13 december 2018

## Skagerrak

13585

Chart: 9331

Sweden. Skagerrak. W of Lysekil. Sörgrundsberget. Special light buoy. ODAS buoy.

<b>Delete</b>	special light buoy Fl(5) Y 20s	a)	58-17,351N	011-10,788E
<b>Delete</b>	ODAS buoy	b)	58-17,367N	011-10,823E

SLU Aqua. Publ. 11 december 2018

\* 13642

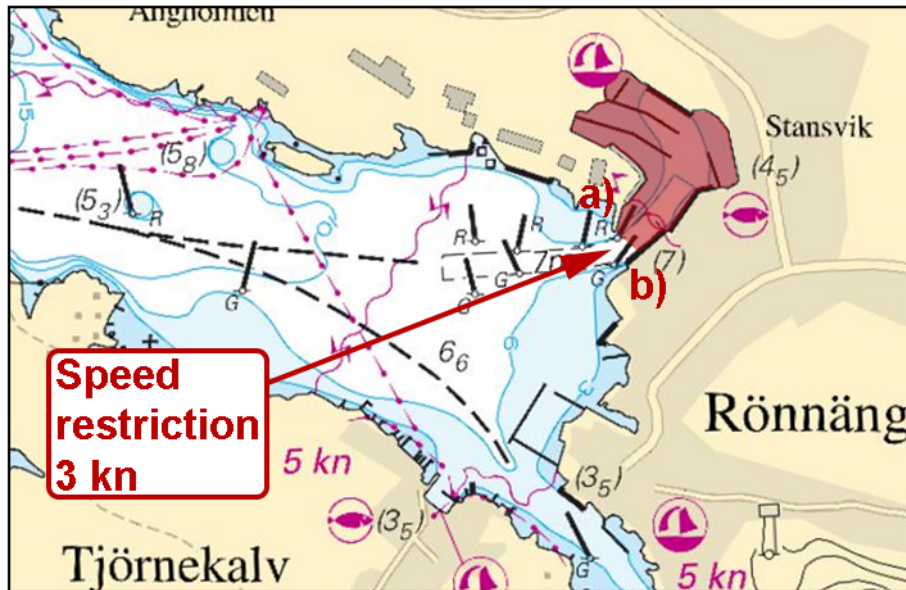
Chart: 931, 932, 9321

Sweden. Skagerrak. Tjörn. Rönnäng. Stansvik. Speed restriction.

Speed restriction in 'Stansvik', north of 'Rönnäng' is valid from January 14, 2019.

Insert	speed restriction 3 kn	a)	57-56,38N	011-34,60E
		b)	57-56,36N	011-34,64E

Bsp Västkusten S 2016/s14, s37, s39



3 kn speed restriction in Stansvik

Länsstyrelsen Västra Götaland. Publ. 12 december 2018

**Inshore waters**

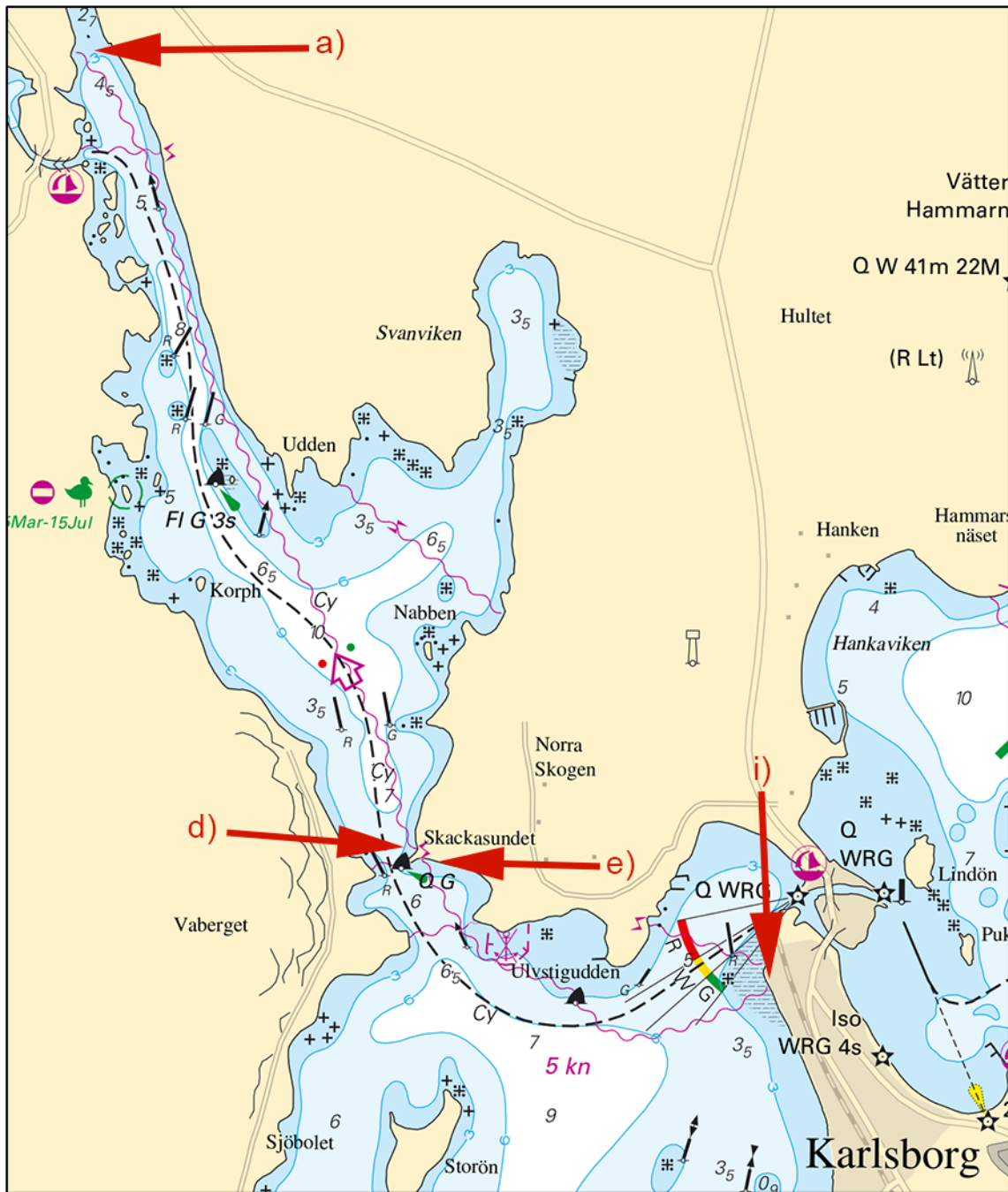
\* 13515

Chart: 121

Sweden. Inshore waters. Lake Vättern. Bottensjön. Karlsborg. Submarine cable.

Insert	submarine cable between positions a) - i)	a)	58-34,832N	014-26,248E
		b)	58-34,616N	014-26,580E
		c)	58-33,730N	014-27,150E
		d)	58-32,608N	014-28,125E
		e)	58-32,583N	014-28,154E
		f)	58-32,304N	014-28,478E
		g)	58-32,220N	014-28,955E
		h)	58-32,078N	014-29,255E
		i)	58-32,236N	014-30,014E

Bsp Göta kanal 2011/s12, s18, s19, s61



Karlsborg